

Christ Church News

Winter 2020



ALL SAINTS DAY - NOVEMBER, 1ST
ALL SOULS DAY - NOVEMBER, 2ND



Zoom Reminder: Follow us on Zoom for our services during this time of the COVID19 virus. When it is safe to open the church again, we will let you know.

Monday- Friday 9 am Morning prayer - join us on Zoom

Sunday Service 10:00 am Holy Eucharist - join us on Zoom or Facebook

Wednesdays 5:00 pm English Bible Study and Evening Prayer – join us on Zoom

Check your email for the zoom access code for any of this activities, if you have not received them please send an email to christchurchdallas@att.net or call any Vestry member

Zoom: Conéctese a Zoom para participar a nuestros servicios durante este tiempo del virus COVID19. Cuando sea seguro abrir la iglesia nuevamente, se lo haremos saber.

Lunes a Viernes a las 8 pm tenemos oración Vespertina

Servicio Dominical 11:30 am La Misa - síguenos en Zoom o Facebook

Miércoles - Estudio de la Biblia y oración vespertina a las 7:00 pm en Español -

Revise su correo electrónico o WhatsApp para el código de acceso de zoom para cualquiera de estas actividades, si no las ha recibido, envíe un correo electrónico a christchurchdallas@att.net o llame a cualquier miembro de la Junta Parroquial Day



Christ Episcopal Church/ Iglesia Episcopal Cristo

534 West Tenth Street, Dallas, Texas 75208

Telephone: 214-941-0339. Email: christchurchdallas@att.net

Website: www.christchurchdallas.org

Diocesan Bishop / Obispo Diocesano: The Rt Rev. Dr. George R. Sumner

Rector/Padre: The Rev. Fabian Villalobos
Telephone: 214-941-0339
Email: christchurchdallas@att.net

Deacon/ Diácono: The Rev. Andrea Conklin
Telephone: 214-941-0339
Email: christchurchdallas@att.net



“For in Him we live and move and have our being”

Acts 17:28

The lack of “normality” for this pandemic situation in which we live has pushed all people to see and understand reality from a different perspective, for some with cynicism or sarcasm, and for others with extreme sorrow and sense of loss. Everyone in one way or another has been affected, and most have adapted recognizing that the only way to continue living and regain “normality” is moving into constant change.



As human beings need and enjoy stability, it is difficult for us to constantly change, especially in circumstances that include uncertainties and fast adjusting. This struggle with change could also affect the spiritual life. For example, it is difficult to break the “chains of sin” that may be considered as “normality” and for others, it is difficult or almost impossible to see God working in the fast moving events of their lives.

For us Christians, it is important to recognize that all manifestations of God happen in movement. We hear in the Bible from Genesis to Revelation that the Spirit of God works among the varied situations where the people of God are moving or passing. Think for a moment that we pass from the Garden of Eden, slavery and liberation in Egypt, the sending of the prophets, moving to the New Testament with the birth of Jesus, and the new community in Acts of the Apostles.

In reading throughout biblical history and theology, we discover that change is not the normality. God's Incarnation is the most extreme proof of this. God chose to be close to us and took the conditions of human estate to be always with us. I believe it is important to be reminded of this particularly when some want to reduce the presence of God only to the Sacrament of the Altar.

His love and omnipresence are beyond our limitations of understanding. God's mercy never ceases or stops despite our human capacity to recognize and be aware of Him around us. When the people of God are moving, God is with them and among them. For this reason, the idea of being lost, alone or without God is impossible to conceive for those who are connected to Him. Today, even with the unfortunate circumstances of illness, sorrow, and death, we are living and moving in this pandemic. As believers, never forget that He is faithful and always walking with and among us.

God bless All,

Fr. Fabian



“Porque en Dios vivimos, nos movemos y existimos” Hechos 17:28



La falta de “normalidad” de esta situación pandémica en la que vivimos ha empujado a todas las personas a ver y comprender la realidad desde una perspectiva diferente, para algunos con cinismo o sarcasmo, y para otros con extrema tristeza y sensación de pérdida. Todos de una forma u otra se han visto afectados, y la mayoría se

ha adaptado reconociendo que la única forma de seguir viviendo y recuperar la “normalidad” es entrar en un cambio constante.

Como seres humanos necesitamos y disfrutamos de estabilidad, y es difícil para nosotros cambiar constantemente, especialmente en circunstancias que incluyen incertidumbres y ajustes rápidos. Esta lucha con el cambio también afecta la vida espiritual. Por ejemplo, es difícil romper las “cadenas del pecado” que pueden considerarse como “normalidad” y para otros, es difícil o casi imposible ver a Dios obrando en los rápidos acontecimientos de sus vidas.

Para nosotros los cristianos, es importante reconocer que todas las manifestaciones de Dios ocurren en movimiento. Escuchamos en la Biblia desde el Génesis hasta el Apocalipsis que el Espíritu de Dios obra entre las diversas situaciones en las que el pueblo de Dios se mueve o pasa. Piense por un momento que pasamos del Huerto del Edén, a la

esclavitud y liberación en Egipto, después el envío de los profetas, y de allí al Nuevo Testamento con el nacimiento de Jesús y la nueva comunidad en los Hechos de los Apóstoles.

Al leer la historia bíblica y la teología, descubrimos que el cambio no es la excepción sino la normalidad. La Encarnación de Dios es la prueba más extrema de esto. Dios eligió estar cerca de nosotros y tomó las condiciones del estado humano para estar siempre con nosotros. Creo que es importante recordar esto particularmente cuando algunos quieren reducir la presencia de Dios solo al Sacramento del Altar.

Su amor y omnipresencia están más allá de nuestras limitaciones de comprensión. La misericordia de Dios nunca cesa ni se detiene a pesar de nuestra capacidad humana para reconocerlo y ser consciente de Él a nuestro alrededor. Cuando el pueblo de Dios se mueve, Dios está con ellos y entre ellos. Por eso, la idea de estar perdidos, solos o sin Dios es imposible de concebir para quienes están conectados a Él. Hoy, incluso con las lamentables circunstancias de la enfermedad, el dolor y la muerte, que vivimos y nos movemos en esta pandemia. Como creyentes, nunca olviden que Él es fiel y siempre camina con nosotros y entre nosotros.

Dios los bendiga a todos,

P. Fabian



Churches helping their neighbors

Bread for the Body



“The dying, the cripple, the mental, the unwanted,
the unloved—they are Jesus in disguise.” Mother Teresa

In spite of the pandemic circumstances, Christ Episcopal Church Dallas has continued ministering to those in need by distributing food to the hungry recognizing that those who live in poverty and marginalization are a very real expression of the presence of God in today's world.

In collaboration with Oak Cliff Churches for Emergency Aid (OCCEA), we are once again preparing to bring Thanksgiving to the table of many more families in need this year. Last year, we helped provide holiday food baskets to over 40 families, and this year in 2020, our hope is to reach 220 families. Throughout these months of COVID quarantine and loss of employment in family households, Christ Church has collaborated with Farmers to Families to feed many families as well.

Pan para el Cuerpo



"Los moribundos, los lisiados, los enfermos mentales, los no deseados, los no amados, son Jesús disfrazado". Madre Teresa

A pesar de las circunstancias de la pandemia, la Iglesia Episcopal Cristo de Dallas ha continuado ministrando a los necesitados distribuyendo alimentos a los hambrientos reconociendo que aquellos que viven en la pobreza y la marginación son una expresión muy real de la presencia de Dios en el mundo de hoy.

Además, en colaboración con Oak Cliff Churches for Emergency Aid (OCCEA), [La coalición de Ayudas de Emergencia de las Iglesias de Oak Cliff] una vez más nos estamos preparando para llevar el Día de Acción de Gracias a la mesa de muchas más familias necesitadas este año. El año pasado, ayudamos a proporcionar canastas de alimentos navideños a más de 40 familias, y este año en 2020, nuestra esperanza es llegar a 220 familias. A lo largo de estos meses de cuarentena COVID y pérdida de empleo en hogares familiares, la Iglesia Episcopal Cristo ha colaborado con Farmers to Families para alimentar a muchas familias también.

What's going on?



Although we are still in the pandemic and our Temple is closed, we as a Church have and must remain open, perhaps someone will ask; "How can we do this?" Let me tell you that is very simple, first of all, our priority as a Church is to help the needy, not only in their needs but most importantly, in their spiritual needs.

We have been distributing pantries to many people, this is thanks to a Baptist Church in Fort Worth and to the friendship of Fr. Fabian with the Pastor of said Church.

We also recently collected seven thousands pounds of food from Crossroads Community Services, this food that we still have is in the Parish Hall of our Church, we will be distributing it among the people who need it.

Every afternoon we meet virtually as a Church, we do Evening Prayer and the Compline Service, and on Wednesday's we add the Bible study, each afternoon we have a participation of 13-15 people.

On Sundays we have our virtual Holy Eucharist , with a combined participation of 60 people between the English and Spanish Services, this give us a 33% virtual participation of the total of our parish, also with a combined participation of 30 people who receive Holy Communion.

As we can see, our Temple may be closed, but we The Church, remain open.

Your brother in Christ
Armando Barrios
Director of Latino Ministry

¿Qué esta pasando?



Aunque seguimos en pandemia y nuestro Templo esta cerrado, nosotros como Iglesia tenemos y debemos seguir abiertos, tal vez alguien se preguntara; ¿Cómo podemos hacer esto? Déjenme decirles que es muy sencillo, en primer lugar nuestra prioridad como Iglesia, es ayudar al necesitado, no solo financieramente sino lo que es más importante, espiritualmente.

Hemos estado distribuyendo despensas a muchas personas, esto es gracias a una Iglesia Bautista de Fort Worth y a la amistad que el P. Fabián tiene con el pastor de dicha Iglesia.

También recientemente recogimos siete mil libras de comida de Crossroads Community Services, esta comida que aún tenemos en el salón parroquial de nuestra Iglesia, la estaremos distribuyendo entre la gente que este necesitada.

Todas las tardes nos reunimos virtualmente como Iglesia, hacemos La Oración Vespertina y El Oficio de Completas, los miércoles agregamos el estudio bíblico, cada tarde tenemos una participación de 13-15 personas.

Los domingos tenemos nuestra Santa Eucaristía Virtual, con una participación combinada de 60 personas entre la Eucaristía en inglés y la Eucaristía en español, esto nos da un porcentaje de un 33% de asistencia virtual del total de nuestra parroquia, así mismo con una participación combinada de 30 personas que reciben Santa Comunión.

Como podemos ver, nuestro Templo podrá estar cerrado, pero nosotros, La Iglesia continuamos abiertos.

Su hermano en Cristo

Armando Barrios

Director del Ministerio Latino

St. Augustine's Supplies Food to Neighbors

From EDOD newsletter

St. Augustine's in Dallas distributed 240 boxes of food to their neighbors in Oak Cliff. The Church partnered with the [Greater Dallas Coalition](#) and the diocese. Boxes included beans, potatoes, apples, melon, carrots and onions. The church had seven volunteers to help distribute. The Rev. Emily Hylden said the church will likely continue the effort once a month.

This far EDOD has been part of distributing 600,000 pounds of food to more than 33,000 families and more than 113,000 people in South Dallas, said Canon Evangelist, Carrie Headington.



San Agustín proporciona alimentos a los vecinos

Del boletín de EDOD

St. Augustine's en Dallas distribuyó 240 cajas de comida a sus vecinos en Oak Cliff. La Iglesia se asoció con la [Coalición](#) del [Gran Dallas](#) y la diócesis. Las cajas incluían frijoles, papas, manzanas, melón, zanahorias y cebollas. La iglesia tenía siete voluntarios para ayudar a distribuir. La reverenda Emily Hylden dijo que la iglesia probablemente continuará el esfuerzo una vez al mes.

Hasta ahora, EDOD ha sido parte de la distribución de 600,000 libras de alimentos a más de 33,000 familias y más de 113,000 personas en el sur de Dallas, dijo la Canon Evangelista, Carrie Headington.

St. Matthew's Food Pantry Pivots for Outreach

From EDOD newsletter

Daily Bread Outreach was St. Matthew's response to Shelter in Place. With gatherings over 10 suspended, safety precautions and social distancing in place, we re-formed and re-focused our Food Pantry efforts on those who search for food daily.

Out of the trunks and back seats of our cars, throughout COVID, our volunteers have faithfully ministered to our beloved neighbors 4 days a week.



From the church driveway, we provide single meal lunches, fresh produce when available, water, and masks for those who are without or worn out. We are currently averaging 159+ lunches per week.

By mid-May we joyfully welcomed back our East Dallas neighbors, safely reopening our Thursday Food Pantry, as a “to-go” Pantry. From the driveway of the church, we serve our full line of offerings: groceries, fresh produce, a hot meal with salad and fresh fruit, and clothing. While our neighbors wait for their grocery and clothes orders, they are welcome to a cold bottle of water and a new mask.

Our volunteers prepare each order inside while our neighbors remain safely outside. Thursday Food Pantry is currently serving 89+ people, with a continuing increase week to week. Between both our Daily Bread Outreach and Thursday Food Pantry, we are blessed to be serving our Cathedral neighbors 5 days a week, distributing each week 89+ bags of groceries, 89+ bags of fresh fruits and vegetables, 75+ hot meals, and 159+ lunches.

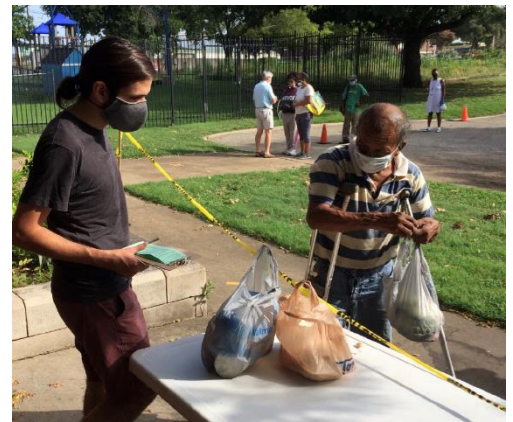
Apoyos de la despensa de alimentos de St. Matthew para la caridad

Del boletín de EDOD

Daily Bread Outreach “Pan Cuotidiano” fue la respuesta de St. Matthew a refugio en casa. Con más de 10 reuniones suspendidas, las precauciones de seguridad y el distanciamiento social en su lugar, reformamos y reenfozamos nuestros esfuerzos de despensa en aquellos que buscan comida a diario.

Desde los baúles y los asientos traseros de nuestros autos, a lo largo de COVID, nuestros voluntarios han ministrado fielmente a nuestros queridos vecinos 4 días a la semana.

Desde la entrada de la iglesia, proporcionamos almuerzos individuales, productos frescos cuando están disponibles, agua y máscaras para aquellos que no tienen o están desgastados. Actualmente tenemos un promedio de más de 159 almuerzos por semana.



A mediados de mayo dimos la bienvenida con alegría a nuestros vecinos del este de Dallas, reabriendo de manera segura nuestra despensa de alimentos de los jueves, como una despensa para llevar. Desde el camino de entrada a la iglesia, servimos nuestra línea completa de ofrendas: comestibles, productos frescos, una comida caliente con ensalada y fruta fresca y ropa. Mientras nuestros vecinos esperan sus pedidos de comestibles y ropa, son bienvenidos a una botella de agua fría y una máscara nueva.

Nuestros voluntarios preparan cada pedido adentro, mientras que nuestros vecinos permanecen seguros afuera. “Despensa de comida los Jueves” actualmente atiende a más de 89 personas, con un aumento continuo semana a semana. Entre nuestro “pan Cuotidiano” y “Despensa de los Jueves”, tenemos la bendición de servir a nuestros vecinos de la Catedral 5 días a la semana, distribuyendo cada semana más de 89 bolsas de comestibles, 89+ bolsas de frutas y verduras frescas, más de 75 comidas calientes y 159 + almuerzos.

Volunteering at Oak Cliff Churches for Emergency Aid (OCCEA)

OCCEA has been serving the Oak Cliff community for many years providing food support for those families who find themselves in need. After retiring as Outreach Coordinator of Christ Episcopal Church after 10 years, I resigned as moderator of the OCCEA board and became a weekly volunteer.

I attend OCCEA on Wednesday mornings for two hours, working with three other volunteers supplying food support to those who need our help. Our facility is open **Tuesday, Wednesday and Thursday from 10 to 12 noon**. Some weeks we see only 2 – 3 people, on other occasions we help 9 – 10 clients.

Because of the pandemic, there are many more options open to families who need food, with many other organizations opening food pantries from their premises. As a result of this, we tend to get many more homeless people coming into OCCEA for assistance and we never turn anyone away.

This does present some unique problems in that the families who come in usually have facilities to cook, open cans and generally have access to kitchens in which to prepare their food. Therefore, we can supply them with general goods such as pasta, rice, cereal, meat sauces, etc. For the homeless, however, theirs is a unique situation. While we can supply them with toilet items – soap, toothpaste, deodorant, toilet paper, etc. they do not have the ability to prepare mainstream food such as mentioned above. We therefore try to keep ring pull cans, sachets of stew and chili, energy and protein drinks, cookies, nuts and candy available to give to these clients.

Obviously, during these Covid-19 times, cleanliness is of the utmost importance on our premises and all equipment, chairs, shopping carts, door handles, etc. are meticulously cleaned after each client. Masks are obligatory for both clients and volunteers and we keep a stock of masks for those who do not have them.

It is very rewarding to help all those who pass through our doors and I am amazed at the compassion and care of the people who volunteer alongside me. There is genuine concern for the welfare of our clients, and we hope that, in some small way, we see Jesus in all those who come to OCCEA for help.

Should you wish to volunteer, please call or email me and I will put you in touch with our volunteer coordinator, Cecilia.

Brian Davies

214-603-3581 or bpkdav@sbcglobal.net

Voluntariado en Oak Cliff Churches para ayuda de emergencia (OCCEA)

OCCEA ha estado sirviendo a la comunidad de Oak Cliff durante muchos años proporcionando apoyo de alimentos para aquellas familias que se encuentran en necesidad. Después de retirarme como Coordinador de Caridad de la Iglesia Episcopal Cristo por más de 10 años, renuncié como moderador de la junta de OCCEA y me convertí en voluntario semanal.

Asisto a OCCEA los miércoles por la mañana durante dos horas, trabajando con otros tres voluntarios que proporcionan apoyo alimentario a aquellos que necesitan nuestra ayuda. Nuestras instalaciones están abiertas los martes, miércoles y jueves de 10 a 12 mediodía. En algunas semanas vemos sólo 2 – 3 personas, en otras ocasiones ayudamos a 9 – 10 clientes.

Debido a la pandemia, hay muchas más opciones abiertas a las familias que necesitan alimentos, con muchas otras organizaciones abriendo despensas de alimentos de sus instalaciones. Como resultado de esto, tendemos a conseguir que muchas más personas sin hogar vengan a OCCEA en busca de ayuda y nunca apartamos a nadie.

Esto presenta algunos problemas únicos pues las familias que vienen suelen tener instalaciones para cocinar, abrir latas y generalmente tener acceso a cocinas en las que preparar su comida. Por lo tanto podemos suministrarles productos generales como pasta, arroz, cereales, salsas de carne, etc. Para las personas sin hogar, sin embargo, la suya es una situación única. Si bien podemos suministrarles artículos de aseo – jabón, pasta de dientes, desodorante, papel higiénico, etc. no tienen la capacidad de preparar alimentos convencionales como los mencionados anteriormente. Por lo tanto, tratamos de mantener las latas de anillo, sobres de estofado y chile, bebidas energéticas y proteicas, galletas, nueces y dulces disponibles para dar a estos clientes.

Obviamente, durante estos tiempos de Covid, la limpieza es de suma importancia en nuestras instalaciones y todos los equipos, sillas, carritos de compras, manijas de las puertas, etc. se limpian meticulosamente después de cada cliente. Las máscaras son obligatorias tanto para clientes como para voluntarios y guardamos un stock de máscaras para aquellos que no las tienen.

Es muy gratificante ayudar a todos aquellos que pasan por nuestras puertas y estoy asombrado por la compasión y el cuidado de las personas que se ofrecen a mi lado. Existe una preocupación genuina por el bienestar de nuestros clientes y esperamos que, de alguna manera, veamos a Jesús en todos aquellos que vienen a OCCEA en busca de ayuda.

Si desea ser voluntario, por favor llámeme o envíeme un correo electrónico y lo pondré en contacto con nuestra coordinadora de voluntarios, Cecilia.

Brian Davies

214-603-3581 O bpkdav@sbcglobal.net



Do you know about Vogel Alcove? Founded in 1987, it was named after Thelma Vogel who was killed in the plane crash at DFW in 1985, and actually first was housed in an alcove in a Jewish Community Center. The purpose was to help homeless children, ages 6 weeks to 12 years and their parents. Later, the Alcove bought an unused DISD building across from Old City Park and remodeled it for their use at a cost of over a million dollars. The Alcove provides many services such as counseling, job search assistance, food, clothing, housing assistance, education, and many others.

For the last several years, a group of Christ Church members (and friends) have provided blankets to comfort the children--well over 200--knitted, crocheted, tied fleece, and traditional quilts. We formerly met at Pat Crenshaw's house on the second Monday of most months. Since the pandemic, we haven't been able to meet, but, if you have blankets to contribute, please get in touch with Judith Burk (jkhburk@AOL.com) so we can arrange to get them to the kids now that the cold weather is here.

Project ♥ Linus



*Providing
Security
Through
Blankets*

For more information, see their website Vogelalcove.org. It is a well-run non-profit that provides a much needed services in Dallas--the only one like it in the United States. There are lots of volunteer opportunities and the kids are adorable!!

Judith Burk



VOGEL ALCOVE



¿Sabes lo de Vogel Alcove? Fundada en 1987, fue nombrada en honor a Thelma Vogel que murió en un accidente de avión en DFW en 1985, y en realidad fue alojado por primera vez en una alcoba en un Centro Comunitario Judío. El propósito era ayudar a los niños sin hogar, de 6 semanas a 12 años y a sus padres. Más tarde, Vogel Alcove compró un edificio de disd sin usar frente a Old City Park y lo remodeló para su uso a un costo de más de un millón de dólares. Vogel Alcove ofrece muchos servicios tales como consejería, asistencia para la búsqueda de empleo, alimentos, ropa, asistencia para vivienda, educación y muchos otros.

Durante los últimos años, un grupo de miembros de la Iglesia Episcopal Cristo (y amigos) han proporcionado mantas y cobijas para consolar a los niños -más de 200- tejidas, y colchas tradicionales. Usualmente nos reunimos en la casa de Pat Crenshaw el segundo lunes de la mayoría de los meses. Desde la pandemia, no hemos podido reunirnos, pero, si tiene mantas que contribuir, póngase en contacto con Judith Burk (jkhburk@AOL.com) para que podamos organizar que se los llevara a los niños ahora que el clima frío está aquí.



Para obtener más información, consulte su sitio web Vogelalcove.org es una organización sin fines de lucro bien dirigida que proporciona un servicio muy necesario en Dallas, es el único en los Estados Unidos. ¡Hay un montón de oportunidades de voluntariado y los niños son adorables!!

Judith Burk

Project Mask

From EDOD newsletter

Southern Dallas has an extremely high child poverty rate, and COVID has further disrupted their lives. A coalition of churches including those from our diocese are trying to help meet the needs of these children and their families. One of their needs is for masks--both for the children but also for the adults. EDOD wants to start to meet that need by providing 500 masks for children and 500 masks for adults.

Gateway of Grace Ministries works with church partners to meet the practical, emotional and spiritual needs of refugee families, many of whom fled their homelands because of war, political unrest and persecution.

Some of these refugee women are helping stop the spread of COVID by sewing face masks, using fabric and supplies from Gateway of Grace Ministries.

The masks are available for a donation of \$25 for a pack of four. And, 100 percent of the proceeds go directly to the refugee women. For some seamstresses, sewing face masks through Gateway of Grace is where they received their first ever pay check and have been empowered to help support their families. 1000 face masks sewn for South Dallas would help protect many families from Coronavirus and provide \$6250 to these refugee women.

Help us meet the needs of both groups by donating to Gateway of Grace Ministries, specifying your donation to go in honor of **South Dallas Masks**. Masks provide an income for refugee families. Masks protect vulnerable people living in South Dallas.

To donate, please go to www.gatewayofgrace.org and click the **DONATE NOW** button (page works best on a computer).

Proyecto de Máscaras

Del boletín de EDOD

El sur de Dallas tiene una tasa de pobreza infantil extremadamente alta y COVID ha perturbado aún más sus vidas. Una coalición de iglesias, incluidas las de nuestra diócesis, está tratando de ayudar a satisfacer las necesidades de estos niños y sus familias. Una de sus necesidades son las máscaras, tanto para los niños como para los adultos. EDOD quiere comenzar a satisfacer esa necesidad proporcionando 500 máscaras para niños y 500 máscaras para adultos.

El ministerio de Gateway of Grace trabaja con socios de la iglesia para satisfacer las necesidades prácticas, emocionales y espirituales de las familias de refugiados, muchas de las cuales huyeron de sus países de origen debido a la guerra, los disturbios políticos y la persecución.

Algunas de estas mujeres refugiadas están ayudando a detener la propagación de COVID cosiendo máscaras faciales, utilizando telas y suministros de Gateway of Grace

Las máscaras están disponibles por una donación de \$ 25 por un paquete de cuatro. Y el 100 por ciento de las ganancias van directamente a las mujeres refugiadas. Para algunas costureras, coser máscaras faciales a través de Gateway of Grace es donde recibieron su primer cheque de pago y se les permitió ayudar a mantener a sus familias. 1000 máscaras faciales cosidas para el sur de Dallas ayudarían a proteger a muchas familias del coronavirus y proporcionarían \$ 6250 a estas mujeres refugiadas.

Ayúdenos a satisfacer las necesidades de ambos grupos donando a Gateway of Grace, especificando su donación en honor a Máscaras **para el sur de Dallas**. Las máscaras proporcionan ingresos a las familias de refugiados. Las máscaras protegen a las personas vulnerables que viven en el sur de Dallas.

Para donar, vaya a www.gatewayofgrace.org y haga clic en el botón DONAR **AHORA** (la página funciona mejor en una computadora).

Veterans Day (originally known as Armistice Day)

According to WIKIPEDIA



is a federal holiday in the United States observed annually on November 11, for honoring military veterans, that is, persons who have served in the United States Armed Forces (and were discharged under conditions other than dishonorable).^{[1][2]} It coincides with other holidays including Armistice Day and Remembrance Day which are celebrated in other countries that mark the anniversary of the end of World War I. Major hostilities of World War I were formally ended at the 11th hour of the 11th day of the 11th month of 1918, when the Armistice with Germany went into effect. At the urging of major U.S. veteran organizations, Armistice Day was renamed Veterans Day in 1954.

Veterans Day is distinct from Memorial Day, a U.S. public holiday in May. Veterans Day celebrates the service of all U.S. military veterans, while Memorial Day honors those who had *died* while in military service.^[3] Another military holiday that also occurs in May, Armed Forces Day, honors those *currently serving* in the U.S. military. Additionally, Women Veterans Day is recognized by a growing number of U.S. states that specifically honors women who have served in the U.S. military.

On November 11, 1919, U.S. President Woodrow Wilson issued a message to his countrymen on the first Armistice Day, in which he expressed what he felt the day meant to Americans:

ADDRESS TO FELLOW-COUNTRYMEN

The White House, November 11, 1919.

A year ago today our enemies laid down their arms in accordance with an armistice which rendered them impotent to renew hostilities, and gave to the world an assured opportunity to

reconstruct its shattered order and to work out in peace a new and Juster set of international relations. The soldiers and people of the European Allies had fought and endured for more than four years to uphold the barrier of civilization against the aggressions of armed force. We ourselves had been in the conflict something more than a year and a half.

With splendid forgetfulness of mere personal concerns, we remodeled our industries, concentrated our financial resources, increased our agricultural output, and assembled a great army, so that at the last our power was a decisive factor in the victory. We were able to bring the vast resources, material and moral, of a great and free people to the assistance of our associates in Europe who had suffered and sacrificed without limit in the cause for which we fought.

Out of this victory there arose new possibilities of political freedom and economic concert. The war showed us the strength of great nations acting together for high purposes, and the victory of arms foretells the enduring conquests which can be made in peace when nations act justly and in furtherance of the common interests of men.

To us in America the reflections of Armistice Day will be filled with solemn pride in the heroism of those who died in the country's service, and with gratitude for the victory, both because of the thing from which it has freed us and because of the opportunity it has given America to show her sympathy with peace and justice in the councils of nations.

WOODROW WILSON^[4]

The United States Congress adopted a resolution on June 4, 1926, requesting that President Calvin Coolidge issue annual proclamations calling for the observance of November 11 with appropriate ceremonies.^[4] A Congressional Act (52 Stat. 351; 5 U.S. Code, Sec. 87a) approved May 13, 1938, made November 11 in each year a legal holiday: "a day to be dedicated to the cause of world peace and to be thereafter celebrated and known as 'Armistice Day'."^[5]

Veterans Day parade in Baltimore, Maryland, 2016

In 1945, World War II veteran Raymond Weeks from Birmingham, Alabama, had the idea to expand Armistice Day to celebrate all veterans, not just those who died in World War I. Weeks led a delegation to Gen. Dwight Eisenhower, who supported the idea of National Veterans Day. Weeks led the first national celebration in 1947 in Alabama and annually until his death in 1985. President Reagan honored Weeks at the White House with the Presidential Citizenship Medal in 1982 as the driving force for the national holiday. Elizabeth Dole, who prepared the briefing for President Reagan, determined Weeks as the "Father of Veterans Day."^[6]



U.S. representative Ed Rees from Emporia, Kansas, presented a bill establishing the holiday through Congress. President Dwight D. Eisenhower, also from Kansas, signed the bill into law on May 26, 1954. It had been eight and a half years since Weeks held his first Armistice Day celebration for all veterans.^[7]

Congress amended the bill on June 1, 1954, replacing "Armistice" with "Veterans," and it has been known as Veterans Day since.^{[8][9]}

Heavenly Father, thank you that you defend your people with your mighty hand. Please hear our prayer as we lift up our military and veterans before you now. They work tirelessly to defend our country. Bless and protect them Lord and use their work for the good of our nation and your glory.



All Saints' Day Prayer

Almighty God, you have knit together your elect in one communion and fellowship in the mystical body of your Son Christ our Lord: Give us grace so to follow your blessed saints in all virtuous and godly living, that we may come to those ineffable joys that you have prepared for those who truly love you; through Jesus Christ our Lord, who with you and the Holy Spirit lives and reigns, one God, in glory everlasting. Amen.

All Soul's Day Prayer

O God, the Maker and Redeemer of all believers: Grant to the faithful departed the unsearchable benefits of the passion of your Son; that on the day of his appearing they may be manifested as your children; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and ever. Amen.

Día de los Veteranos (originalmente conocido como Día del Armisticio)

Según WIKIPEDIA



El Día de los Veteranos es un día festivo federal en los Estados Unidos que se observa anualmente el 11 de noviembre, por honrar a los veteranos militares, es decir, a las personas que han servido en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos (y fueron dadas de alta en condiciones distintas de deshonrosas). ^[1] ^[2] Coincide con otros días festivos, incluyendo el Día del Armisticio y el Día de la Memoria que se celebran en otros países que marcan el aniversario del fin de la Primera Guerra Mundial. Las principales hostilidades de la Primera Guerra Mundial terminaron formalmente a las 11 horas del día 11 del mes 11 de 1918, cuando entró en vigor el Armisticio con Alemania. A instancias de las principales organizaciones de veteranos de los Estados Unidos, el Día del Armisticio fue renombrado Día de los Veteranos en 1954.

El Día de los Veteranos es distinto del Día de los Caídos, un día festivo de los Estados Unidos en mayo. El Día de los Veteranos celebra el servicio de todos los veteranos militares de los Estados Unidos, mientras que el Día de los Caídos honra a aquellos que habían muerto mientras estaban en el servicio militar. ^[3] Otra fiesta militar que también ocurre en mayo, el Día de las Fuerzas Armadas, honra a aquellos que actualmente sirven en el ejército de los Estados Unidos. Además, el Día de las Mujeres Veteranas es reconocido por un número creciente de estados de los Estados Unidos que honra específicamente a las mujeres que han servido en el ejército de los Estados Unidos.

El 11 de noviembre de 1919, el presidente Woodrow Wilson, emitió un mensaje a sus compatriotas en el primer Día del Armisticio, en el que expresó lo que sentía que significaba el día para los estadounidenses::

DIRECCIÓN A LOS COMPATRIOTAS

La Casa Blanca, Noviembre 11, 1919.

Hoy hace un año, nuestros enemigos depusieron las armas de acuerdo con un armisticio que los dejó impotentes para reanudar las hostilidades, y dio al mundo una oportunidad segura para reconstruir su orden destrozado y para trabajar en paz un nuevo y más justo conjunto de relaciones internacionales. Los soldados y el pueblo de los aliados europeos habían luchado y resistido durante más de cuatro años para mantener la barrera de la civilización contra las agresiones de la fuerza armada. Nosotros mismos llevábamos algo más de año y medio en el conflicto.

Con espléndido olvido de las meras preocupaciones personales, remodelamos nuestras industrias, concentramos nuestros recursos financieros, aumentamos nuestra producción agrícola y reunimos un gran ejército, de modo que al final nuestro poder fue un factor decisivo en la victoria. Pudimos aportar los vastos recursos, materiales y morales, de un pueblo grande y libre a la ayuda de nuestros asociados en Europa que habían sufrido y sacrificado sin límite en la causa por la que luchamos.

De esta victoria surgieron nuevas posibilidades de libertad política y concierto económico. La guerra nos mostró la fuerza de las grandes naciones que actúan juntas con altos propósitos, y la victoria de las armas predice las conquistas perdurables que se pueden hacer en paz cuando las naciones actúan con justa y en desarrollo de los intereses comunes de los hombres.

Para nosotros en Estados Unidos, las reflexiones del Día del Armisticio se llenarán de solemne orgullo por el heroísmo de los que murieron al servicio del país, y de gratitud por la victoria, tanto por lo de lo que nos ha liberado como por la oportunidad que ha dado a Estados Unidos de mostrar su simpatía por la paz y la justicia en los consejos de las naciones.

Woodrow Wilson^[4]

El Congreso de los Estados Unidos adoptó una resolución el 4 de junio de 1926, solicitando que el Presidente Calvin Coolidge emita proclamaciones anuales pidiendo la observancia del 11 de noviembre con las ceremonias apropiadas. ^[4] Una Ley del Congreso (52 Stat. 351; 5 U.S. Code, Sec. 87a) aprobó el 13 de mayo de 1938, hizo del 11 de noviembre de cada año una fiesta legal: "un día para dedicarse a la causa de la paz mundial y ser celebrado y conocido a partir de entonces como 'Día del Armisticio'". ^[5]

Desfile del Día de los Veteranos en Baltimore, Maryland, 2016

En 1945, el veterano de la Segunda Guerra Mundial Raymond Weeks de Birmingham, Alabama, tuvo la idea de ampliar el Día del Armisticio para celebrar a todos los veteranos, no sólo a los que murieron en la Primera Guerra Mundial. Weeks encabezó una delegación al General Dwight Eisenhower, quien apoyó la idea del Día Nacional de los Veteranos. Weeks lideró la primera celebración nacional en 1947 en Alabama y anualmente hasta su muerte en 1985. El presidente Reagan honró a Weeks en la Casa Blanca con la Medalla de Ciudadanía Presidencial en 1982 como la fuerza motriz para la fiesta nacional. Elizabeth Dole, quien preparó la reunión informativa para el presidente Reagan, determinó Weeks como el "Día del Padre de los Veteranos". ^[6]



El representante estadounidense Ed Rees de Emporia, Kansas, presentó un proyecto de ley que establece la fiesta a través del Congreso. El presidente Dwight D. Eisenhower, también de Kansas, firmó el proyecto de ley el 26 de mayo de 1954. Habían pasado ocho años y medio desde que Weeks celebró su primera celebración del Día del Armisticio para todos los veteranos. ^[7]

El Congreso modificó el proyecto de ley el 1 de junio de 1954, reemplazando "Armisticio" por "Veteranos", y ha sido conocido como El Día de los Veteranos desde entonces. ^{[8][9]}



Padre Celestial, gracias por defender a tu pueblo con tu poderosa mano. Por favor, escucha esta oración mientras levantamos a nuestros militares y veteranos ante ti ahora. Ellos Trabajan incansablemente para defender a nuestro país. Bendícelos y protégelos, Señor y usa su obra por el bien de nuestra nación y tu gloria.

The New Church Community is Virtual



For the past several months, Christ Episcopal Church Dallas has adapted to a new form of being “Church”. We pass from being a community with a church temple hosting numerous activities in our building spaces, to a community beyond our church building with boundless presence and participation in countless activities from the sanctuary of our individual homes. Some of our ministries have been adjusted to minimal services such as that of our Acolytes and Ushers, nonetheless the church has continued its overall ministry in a new virtual all-inclusive way.

This change that could appear disastrous and with tremendous consequences for our communal life, has instead created a new dimension and dynamic of being a loving church community. Daily, Christ Episcopal Church is an intercessory praying community offering services in both English and Spanish languages. While we are not doing our traditional in

person programs and activities, it is necessary to recognize that today we are reaching other people and learning to be sensitive to the needs of many others and presenting this all to God.

Our new Church community which developed due to the pandemic that began prior to Spring 2020, continues actively deepening our spiritual life and growing in our faith in an unknown dimension for us all. I believe this new spiritual gift will bring additional spiritual gifts to be revealed and will support the future of our Christ Church community.

The Clergy and members of the Vestry have decided to continue Online Services for the safety and wellness of our members for the time being. When the moment arrives to fully reopen our church building, please remember that as the Church, we have always been “open” to



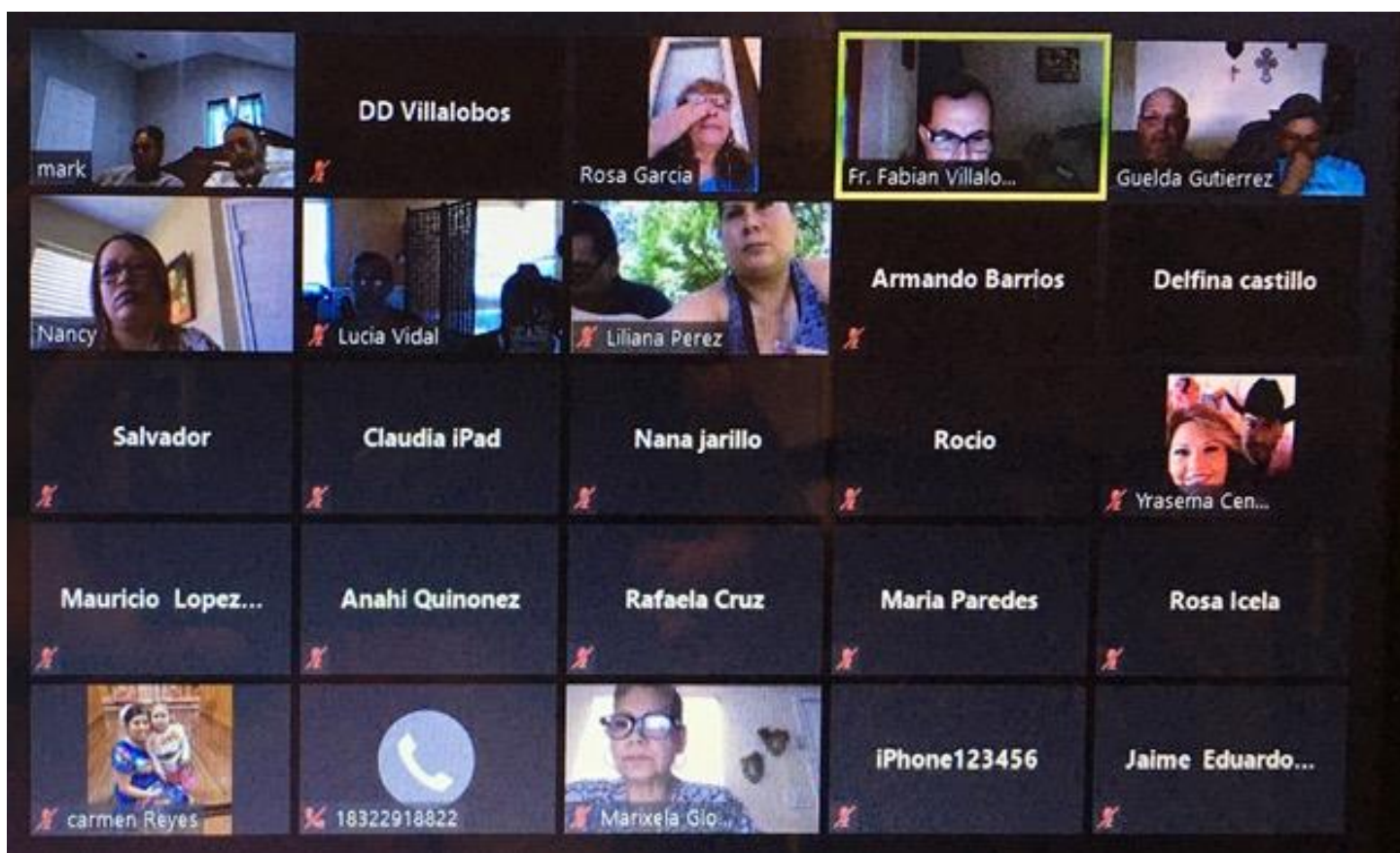
serve our community since the beginning of our establishment in May 1890! Today we remain spiritually connected through our intercessory prayers for our local and universal Church community. For this we are ever grateful to God, and we invite everyone to endure this time of pandemic with patience and peace in your heart.

God bless you always,

Fr. Fabian



La Nueva Comunidad de la Iglesia es Virtual



Durante los últimos meses, la Iglesia Episcopal Cristo de Dallas se ha adaptado a una nueva forma de ser "Iglesia". Pasamos de ser una comunidad con un templo de la iglesia que alberga numerosas actividades en los espacios de nuestro edificio, a una comunidad más allá del edificio de nuestra iglesia con una presencia y participación ilimitadas en innumerables actividades desde el santuario de nuestros hogares individuales. Algunos de nuestros ministerios se han ajustado a servicios mínimos como el de nuestros Acólitos y Ujieres; sin embargo, la iglesia ha continuado su ministerio general de una manera nueva y virtual con todo incluido.

Este cambio, que podría parecer desastroso y con tremendas consecuencias para nuestra vida comunitaria, ha creado una nueva dimensión y dinámica de ser una comunidad eclesial amorosa. Todos los días, la Iglesia Episcopal Cristo es una comunidad de oración

de intercesión que ofrece servicios tanto en Inglés como en Español. Si bien no estamos haciendo nuestros programas y actividades tradicionales en persona, es necesario reconocer que hoy estamos llegando a otras personas y aprendiendo a ser sensibles a las necesidades de muchos y presentándole todo esto a Dios.

Nuestra nueva comunidad de la Iglesia, que se desarrolló debido a la pandemia que comenzó antes de la primavera de 2020, continúa profundizando activamente nuestra vida espiritual y creciendo en nuestra fe en una dimensión desconocida para todos nosotros. Creo que este nuevo don espiritual traerá dones espirituales adicionales que serán revelados y apoyará el futuro de nuestra comunidad de la Iglesia Episcopal Cristo de Dallas.

Los clérigos y los miembros del Vestry (Junta Parroquial) han decidido continuar con los Servicios en línea para la seguridad y el bienestar de nuestros miembros por el momento. Cuando llegue el tiempo de reabrir completamente el edificio de nuestra iglesia, recuerde que como Iglesia, siempre hemos estado “abiertos” para servir a nuestra



comunidad desde el comienzo de nuestro establecimiento en Mayo de 1890. Hoy permanecemos conectados espiritualmente a través de nuestras oraciones de intercesión por nuestra comunidad de la Iglesia local y universal. Por esto siempre estamos agradecidos con Dios, e invitamos a todos a soportar este tiempo de pandemia con paciencia y paz en su corazón.

Dios los bendiga siempre,

P. Fabian

Transition to Glory
Clara Bruce Gay Tate Cole

May 29 1925 - September 30 2020



Clara was the first daughter born to Henry Bruce Gay and Princella Hartman on May 29th, 1925, in Boswell, Oklahoma. Clara always spoke fondly of her early childhood memories of spending time on her grandfather, Alexander Hartman's farm. She later moved to Dallas at an early age and attended Booker T. Washington Technical High School.

After graduating from Booker T. Washington, Clara attended the Professional Business School to become a shorthand specialist. She met Chester Thomas Tate, Sr. at the USO Base and later married him. Clara was mother to six children. Her son Chester Thomas Tate, Jr. preceded her in death.

Clara was one of the first black women to work as a food vendor for Braniff Airlines. Her last job that she held was at Dallas Love Field where she worked as a supervisor in the Dobbs House restaurant. After her retirement she joined the K.B. Polk Community Center where she enjoyed rekindling old high school friendships and making new friends. She especially enjoyed the exercise classes, line dancing and the adventurous field trips.

Clara was a faithful and loyal member of Christ Episcopal Church for over 70+ years and was honored by the Bishop of Dallas, the Rt. Rev. James Stanton and the Commission on Positive Aging for being one of the oldest members in the church. She worked for many years in the church, including church secretary and running the nursery. She was involved in so many things, volunteering with the Seniors and Youth, and many other things too numerous to mention.

Clara was known as being the lady who always helped a troubled or lonely child in the community, and children felt welcome enough to stay in her home as long as they wanted until they got on their feet. Clara truly loved people.

*Her Love, Laughter and Generosity will be
dearly missed by all of us at Christ Church*

Kathy Davies

Transición a la gloria
Clara Bruce Gay Tate Cole

29 de Mayo 1925 - 30 de Septiembre 2020



Clara fue la primera hija de Henry Bruce Gay y Princella Hartman nació el 29 de mayo de 1925, en Boswell, Oklahoma. Clara siempre hablaba con cariño de sus recuerdos de la primera infancia de pasar tiempo en la granja de su abuelo, Alexander Hartman. Más tarde se mudó a Dallas a una edad temprana y asistió a Booker T. Washington Technical High School.

Después de graduarse de Booker T. Washington, Clara asistió a la escuela de negocios profesionales para convertirse en una especialista en atención al público. Conoció a Chester Thomas Tate, Sr. en la Base USO y más tarde se casó con él. Clara fue madre de seis hijos. Su hijo Chester Thomas Tate, Jr. la precedió en la muerte.

Clara fue una de las primeras mujeres negras en trabajar como vendedora de alimentos para Braniff Airlines. Su último trabajo que ocupó fue en Dallas Love Field, donde trabajó como supervisora en el restaurante Dobbs House. Después de su retiro se unió al K.B. Polk Community Center, donde disfrutó reavivar amistades de la vieja escuela secundaria y haciendo nuevos amigos. Disfrutó especialmente de las clases de ejercicio, el baile y las excursiones de aventura.

Clara fue un miembro fiel y leal de la Iglesia Episcopal Cristo durante más de 70 años y fue honrada por el Obispo de Dallas, el Rt. Rev. James Stanton y la Comisión de Envejecimiento Positivo por ser uno de los miembros más antiguos de la iglesia. Trabajó durante muchos años en la iglesia, incluyendo la secretaria de la iglesia y la dirección de la guardería. Ella estaba involucrada en tantas cosas, como voluntaria con los ancianos y jóvenes, y muchas otras cosas demasiado numerosas para mencionar.

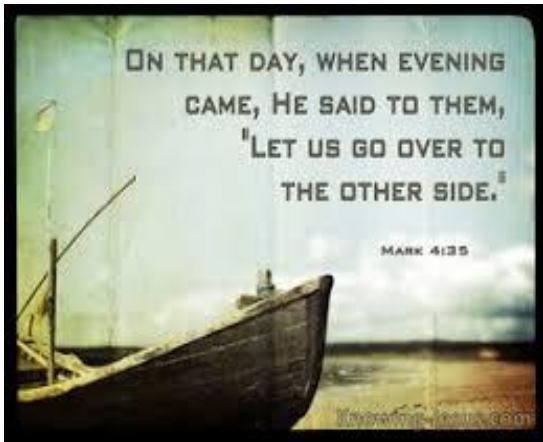
Clara era conocida como la dama que siempre ayudaba a un niño preocupado o solitario en la comunidad, y los niños se sentían lo suficientemente bienvenidos como para permanecer en su casa todo el tiempo que quisieran. Clara realmente amaba a la gente.

*Su amor, risa y generosidad serán muy extrañadas por todos
nosotros en la Iglesia Episcopal Cristo*

Kathy Davies

Mark 4: 33 - 35 v. 35 *Lectio offered for 10-9-20, the day of Clara Cole's funeral*

" On the same day, when evening had come, He said to them,
' Let us cross over to the other side.' (NKJV)



Sensory reading: Boats / churches / the ark of our covenant are unsteady things. They rock and bob on the waters of the unconscious. We've learned skills of balancing and working, cradling our Jesus as we go about our business. But when the storms of life -- interior and exterior -- overwhelm us and we panic, the Spirit of calm is there to conduct us to the other side -- of the problem, the era, of the life we call death.

Bon Voyage, Clara.

Marcos 4: 33 - 35 v. 35 *Lectio ofrecido para 10-9-20, el día del funeral de Clara Cole*

"El mismo día, cuando la noche había llegado, les dijo: 'Crucemos al otro lado'. (NKJV)

Lectura sensorial: Barcos / iglesias / el arca de nuestra alianza son cosas inestables. Se mecen y se mecen en las aguas del inconsciente. Hemos aprendido habilidades de equilibrio y trabajo, acunando a nuestro Jesús mientras nos ocupamos de nuestros asuntos. Pero cuando las tormentas de la vida - interior y exterior - nos abruman y entramos en pánico, el Espíritu de la calma está ahí para conducirnos al otro lado - del problema, la era, de la vida que llamamos muerte.



Buen viaje, Clara.

Ms. Paula 10-24-20

From Sally to Zeta



The year 2020 has been a year to remember for many reasons. Pandemic, elections and hurricanes. Each have made this year very trying and frightening. The pandemic has trained us to wear masks, keep our distance and wash our hands a lot. And in some cases even this wasn't enough to keep some people safe. The election is hard to avoid and a mask won't save you here. Lawn signs, emails, tv and radio announcements and robocalls. And then there were the hurricanes. A mask doesn't help in these situations either.

Sally was a terrible storm with immeasurable costs. We were in Dallas for that hurricane but as the picture shows the damages in our area of the Gulf coast remain many weeks after. And then, six weeks to the day after Sally made land fall, in blows Zeta. Years of living in Houston has prepared us for hurricanes but they are all different and after all, this is 2020 so all bets are off. We knew anything could happen.

Zeta wasn't the devastation that storm Sally was for our area, but it managed to cause havoc all the way to the east coast uprooting trees and taking down wires. There are still hundreds of homes without power from Louisiana to Atlanta.

As I said earlier, 2020 is the year none of us will ever forget. What I try to remember throughout it all is that we are all in God's hands and despite these difficult times we have much to be grateful for.

Let us continue to pray for each other and remain safe. This too will pass.

Peace,

Deacon Andrea

Del Huracán Sally a Zeta



El año 2020 ha sido un año para recordar por muchas razones. Pandemia, elecciones y huracanes. Cada uno de estos factores ha hecho que este año sea muy difícil y aterrador. La pandemia nos ha entrenado para usar máscaras, mantener la distancia y lavarnos mucho las manos. Y en algunos casos incluso esto no fue suficiente para mantener a algunas personas a salvo. La elección es difícil de evitar y una máscara no te salvará aquí. Señales de césped, correos electrónicos, anuncios de televisión y radio y robocalls. Y luego están los huracanes. Una máscara tampoco ayuda en estas situaciones.

Sally fue una terrible tormenta con costos inconmensurables. Estábamos en Dallas para ese huracán, pero como la imagen muestra los daños en nuestra zona de la costa del Golfo permanecen muchas semanas después. Y luego, seis semanas al después de que Sally pisara tierra, llegó el huracán Zeta. Años de vida en Houston nos ha preparado para huracanes, pero todos son diferentes y después de todo, esto es 2020 por lo que todas las apuestas están fuera. Sabíamos que podía pasar algo.

Zeta no fue la devastación que la tormenta Sally fue para nuestra zona, pero logró causar estragos hasta la costa arrancando árboles y derribando cables. Todavía hay cientos de hogares sin energía de Luisiana y Atlanta.

Como dije antes, 2020 es el año en que ninguno de nosotros olvidará. Lo que trato de recordar a lo largo de todo esto es que todos estamos en las manos de Dios y a pesar de estos tiempos difíciles tenemos mucho por lo que estar agradecidos.

Sigamos orando el uno por el otro y permanezcamos a salvo. Esto también pasará.

Paz

Diacona Andrea

From Sally to Zeta Del Huracán Sally a Zeta



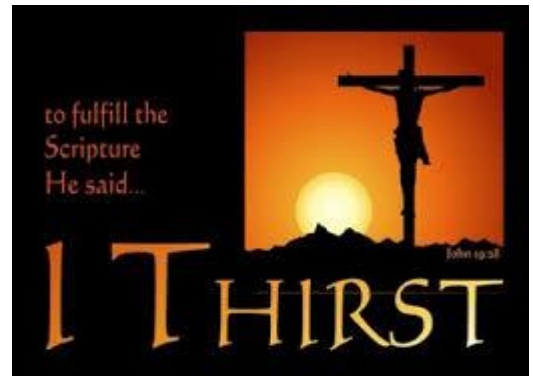
Please pray for all who have lost their loved ones or homes in these terrible hurricanes.

TRUE KNOWING

Read: John 11: 33-38

"I thirst." John 19: 23

Humans want To Know beyond everything else. Nursing babies will pull away from the breast when something takes their attention. Our bodies want to know as long as they can function.



We have many ways of knowing. All our senses and perceptions have been developed by our insatiable thirst to know. We can think and talk about God and divine purposes for years; but to know means we must have body knowledge. We were given Jesus as Christ indwelling so that we could know Eternal Goodness with body knowledge. (Job 42: 5&6).

With Him we can see peoples' needs, hear their songs, touch their bodies, smell their fear, taste their joys - assure them that we are beloved. God has given our bodies into each other's care, so that we can have body knowledge of God. Nothing can really take the place of that. "Be still and know that I am God." (Psa.46: 10)

Lord, help us to see, hear, and feel you in the people and all you have given into our care.
Amen

Ms. Paula 10-24-20

TRUSTWORTHY JUDGES

Wisdom is what the people want in a judge. Being knowledgeable is important, but not enough; being steadfast and living a moral life is required; but not enough. Strict adherence to the letter of the law leads to rigidity and injustice; but wisdom that can express the spirit of the law leads to living justice. The Elders are humankind's great judges, not those processing midlife crises or with not-grown children needing them. The last third of life gives time to have perspective, to know how wrong you've sometimes been. Lifetime appointments are meant for elders.....spiritually seasoned. Without true Justice, there can be no true Mercy. Heaven knows, what the people require is mercy. It takes wisdom's insight to be just.

Ms. Paula 10-24-20



VERDADERO CONOCIMIENTO

Lea: Juan 11: 33-38

"Tengo sed." Juan 19:23

Los humanos quieren saber más allá de todo lo demás. Los bebés lactantes se alejarán del pecho cuando algo les llame la atención. Nuestros cuerpos quieren saber mientras puedan funcionar.

Tenemos muchas formas de conocer. Todos nuestros sentidos y percepciones han sido desarrollados por nuestra insaciable sed de saber. Podemos pensar y hablar sobre Dios y los propósitos divinos durante años; pero conocer significa que debemos tener conocimiento corporal. Se nos dio a Jesús como la morada de Cristo para que pudiéramos conocer la Bondad Eterna con el conocimiento del cuerpo. (Job 42: 5 y 6).

Con Él podemos ver las necesidades de las personas, escuchar sus canciones, tocar sus cuerpos, oler su miedo, saborear sus alegrías, asegurarles que son amados. Dios ha entregado nuestros cuerpos al cuidado de los demás, para que podamos tener conocimiento corporal de Dios. En realidad, nada puede reemplazarlo. "Quédense quietos y reconozcan que yo soy Dios". (Salmo 46:10)

Señor, ayúdanos a verte, escucharte y sentirte en la gente y en todo lo que has entregado a nuestro cuidado. **Amén**

Ms. Paula 10-24-20

JUECES DE CONFIANZA

La sabiduría es lo que la gente quiere en un juez. Tener conocimientos es importante, pero no suficiente; se requiere ser firme y vivir una vida moral; pero no suficiente. El estricto cumplimiento de la letra de la ley conduce a la rigidez y la injusticia; pero la sabiduría que puede expresar el espíritu de la ley conduce a una justicia viva. Los Ancianos son los grandes jueces de la humanidad, no los que procesan las crisis de la mediana edad o los niños no adultos que los necesitan. El último tercio de la vida da tiempo para tener perspectiva, para saber qué tan equivocado has estado a veces. Los nombramientos de por vida están destinados a ancianos ... espiritualmente experimentados. Sin verdadera Justicia, no puede haber verdadera Misericordia. Dios sabe que lo que la gente necesita es piedad. Se necesita el conocimiento de la sabiduría para ser justo.

Ms. Paula 10-24-20

For today

The things I appreciate today...

That someone came to change the filter so the heat could be turned on.

...that someone knew to come and was agile enough to crawl into the attic space.

That someone else met me at the grocery store to do all the heavy lifting and stretching (why are so many of my choices on the top shelves?) and then helped to load everything into the car.

That the feral cat on the porch sat on the heating pad and could experience the warmth.

Thank you God, for the goodness of friendship, care and concern for others, and warmth in the cold.

What didn't go well...

That someone took offense about remarks made in honest observation of the events and circumstances happening in the world around us.

That someone became agitated when questioned about their views

That I can doubt the character and competence of people with whom I disagree.

Help me to listen carefully, to discern why people come to conclusions and ideas that seem both dangerous and beyond questionable to me. This is so difficult for me to do without judgement.

Help me to be more diplomatic –always a struggle, ...without abandoning my own principles.

Please stay close to us God, in the coming days and weeks as we navigate our future. Help us to see each other, all of us, as your children, all worthy of friendship, care and concern.

Anna Osetinsky

Por Hoy

Las cosas que aprecio hoy ...

Que alguien vino a cambiar el filtro para poder encender la calefacción. ... que alguien sabía que iba a venir y era lo suficientemente ágil como para meterse en el ático.

Que alguien más se reunió conmigo en la tienda de comestibles para hacer todo el trabajo pesado y los estiramientos (¿por qué hay tantas de mis opciones en los estantes superiores?) Y luego me ayudó a cargar todo en el automóvil.

Que el gato salvaje en el porche se sentó en la almohadilla térmica y podía sentir el calor.

Gracias Dios, por la bondad de la amistad, el cuidado y la preocupación por los demás, y la calidez en el frío.

Qué no salió bien ...

Que alguien se ofendió por los comentarios hechos en la observación honesta de los eventos y circunstancias que suceden en el mundo que nos rodea.

Que alguien se agitó cuando se le preguntó sobre sus puntos de vista

Que puedo dudar del carácter y la competencia de las personas con las que no estoy de acuerdo.

Ayúdame a escuchar con atención, a discernir por qué la gente llega a conclusiones e ideas que me parecen peligrosas y más allá de cuestionables. Es muy difícil para mí hacerlo sin juzgar.

Ayúdame a ser más diplomático, siempre una lucha, ... sin abandonar mis propios principios.

Por favor, permanece cerca de nosotros Dios, en los próximos días y semanas mientras navegamos por nuestro futuro. Ayúdanos a vernos a todos, como a tus hijos, todos dignos de amistad, cuidado e interés.

Anna Osetinsky



Peace be still!
The waves and winds
still know the voice
that ruled them when
he lived below.

By Rick McBride

The Lord be with you!

Due to these unprecedented times the Corona Virus pandemic has caused, we have put a pause on our congregation at our beloved Christ Church for the safety of our community. However, we are still spreading His word and keeping in touch with our community via Zoom meetings.

Our Children's Chapel that occurs every Saturday with Father Fabian has had a great turnout so far. We have had a constant number of children connected to the service and on some occasions, we even have new children participating who did not attend the Eucharist at Christ Church.

Considering the fact that the idea of starting the Children's Chapel at the same time as the 12:30 Eucharist service was relatively new as we had only began about two months prior to the pandemic, we have received nothing but support from the parents. So, big thank you to the parents from the community!

Since the beginning of the outbreak, we have been meeting via zoom. There, we acknowledge the spiritual, social, and personal growth of the children. I have noticed that the same children who were in Sunday School when we attended church in person, were a little reserved to participate. However, now it is evident that they feel more confident to get involved. They enjoy reading something from the liturgy when we need a volunteer, which was something that did not happen at the beginning. They have also grown in the way they structure their prayers. I have noticed that they are more specific in the way they ask or thank God when they are praying.

We have been blessed to have a great number of children connected every Saturday, the highest numbers were twenty- two on some Saturdays and on two occasions we had only five children. After we finish the Praying Service, we have some activities prepared for the children that we all do together like word searches or questions related to the Gospel of the day and they love it.

We all are confident of God's love for his children and ask for his protection over all the children of the world, especially for the ones from the Christ Church community.

A few words from the catechists:

I warmly thank Christ Church parents for sharing their time to zoom and participate in Children's Chapel. I invite you to persevere, God bless you and I love you very much. - **Delfina Castillo**

Jesus said, "Let the children come to me." They are a gift from God and we gladly work by sowing the seed of the Gospel in their hearts and we will see that in the right time that seed will bear fruit. Thank you to the parents for encouraging their children to zoom for the Children's Chapel.

Rosa Isela Ponce

Blessings,

Mrs. Guelda Gutierrez

Director of Children Education Ministry

¡El Señor esté con ustedes!!

Debido a estos tiempos sin precedentes que la pandemia del Corona Virus ha causado, hemos puesto una pausa a las actividades de la congregación en nuestra amada Iglesia Episcopal Cristo para la seguridad de nuestra comunidad. Sin embargo, todavía estamos difundiendo Su palabra y manteniéndonos en contacto con nuestra comunidad a través de reuniones vía Zoom.

Nuestra Capilla de Niños que ocurre todos los sábados con el Padre Fabián, hemos tenido una gran participación hasta ahora. Si, hemos tenido un número constante de niños conectados al servicio y en algunas ocasiones, incluso tenemos niños nuevos que no asistían a la Eucaristía en nuestra parroquia.

Teniendo en cuenta el hecho de que la Capilla de Niños dio comienzo solo dos meses antes que llegara la pandemia y se celebraba al mismo tiempo que el Servicio Eucarístico de las 12:30 pues ese Ministerio era relativamente nuevo, hemos recibido mucho apoyo de los padres. ¡Por lo tanto, les agradezco inmensamente por animar a sus niños a participar cada sábado!

Desde el comienzo del brote, nos hemos reunido a través de zoom. He observado el crecimiento espiritual, social y personal de los niños. Me he dado cuenta de que los mismos niños que estaban en la Escuela Dominical cuando asistimos a la Iglesia en persona, eran un poco reservados para participar. Sin embargo, ahora es evidente que se siente más seguros de involucrarse. Algo que les gusta hacer es leer algo de la liturgia cuando necesitamos un voluntario, que era algo que no sucedía al principio. También han crecido en la manera que estructuran sus oraciones. He observado que son más específicos en la forma en que piden o dan gracias a Dios cuando están orando.

El Ministerio de los niños ha sido bendecido en tener un gran número de participantes conectados todos los sábados, la asistencia más alta fue de veintidós y en dos ocasiones tuvimos sólo cinco niños.

Después de terminar el Servicio de Oración, tenemos algunas actividades preparadas para los niños que todos hacemos juntos como la búsqueda de palabras o preguntas relacionadas con el Evangelio del día y eso les encanta.

Todos confiamos en el amor de Dios por sus hijos y pido protección sobre todos los niños del mundo, especialmente para los de nuestra parroquia.

Unas palabras de los catequistas:

Doy las gracias de corazón a los padres de la Iglesia de Episcopal Cristo por compartir su tiempo, por conectarse a zoom y participar en la Capilla de los Niños. Los invito a perseverar, Dios los bendiga y los quiero mucho. - **Delfina Castillo**

Jesús dijo: "Dejad que los niños vengan a mí." Ellos son un don de Dios y estamos trabajando con mucho gusto sembrando la semilla del Evangelio en sus corazones y veremos que en el momento adecuado esa semilla dará fruto.

Gracias a los padres de familia por animar a sus hijos a conectarse en zoom para la Capilla de los Niños. - **Rosa Isela Ponce**

Sra. Guelda Gutiérrez

Directora del Ministerio de Educación Cristiana para Niños.

The Nativity Window at Christ Church

An Artistic Masterpiece and Humanity's Lesson



The nativity window at Christ Church is a masterpiece. Like a Rembrandt painting, light radiates from the face of the infant Jesus and his mother, demanding the view's attention. Created by the Jacoby Glass Company, it was one of the first windows placed in the church in 1921. There is one other known copy of this window in Christ Episcopal Church in Bluefield, West Virginia (built in 1921) and a similar facsimile at St. Paul Episcopal in Kansas City (constructed in the 1920s).

The inscription reads *In Loving Memory of William Hassell Sr. Entered the rest of Paradise February 20, 1911. A loving tribute of his son, Jess Hassell.*

William Hassell Sr. was a "Grand Recorder" of The Ancient Order of United Workmen. This fraternal organization was founded shortly after the Civil War to provide insurance to working people at affordable rates. It also gave social and lodge activities for its members.

But who was Jess Hassell?

Jess Hassell was on the building committee for the church that was built in 1921. He was highly respected because the Rev. Percy W. Jones, Rector of Christ Church from 1918-1920, mentioned Jess in his memoirs *for frequent and cheerful contributions in money, when money was much needed to tide the Parish over shallow places; and also for his outspoken loyalty to me in private and in public when I was in very great need of his sympathy and love.*

Jess Hassell was a wealthy man. He was President of the Dallas Baseball Club of the Texas League and a civic pillar in early Dallas.

He was also a flawed individual.

Jess loved automobiles and alcohol. When prohibition became the law of the land in the 1920s, many individuals continued to drink in the privacy of their cars. Arrests for drunken driving rose

in Dallas as the city struggled to comply with the new law and citizens openly rebelled. Jess was one of them.

During the afternoon of November 24, 1920, his car ran over Mrs. S. C. Ham, a mother of three, while she was trying to board the streetcar downtown. The impact threw her ten feet into the intersection. A confused and drunk Jess put the car into reverse and ran over her again. She did not survive.

He pleaded guilty to the charge of negligent homicide, was fined \$10,000 (\$135,000 in today's money), paid \$30,000 (\$407,000 in today's money) to Mrs. Hams' children, and was released.

In Feb. 1921, Jess injured two women when he rammed their car as they stopped in front of the Church of the Blessed Sacrament on North Marsalis. Jess fled the scene and police on two motorcycles pursued him. In an attempt to stop him, they mounted the floorboards of Jess's car but were pushed off. As the car continued to flee, pistol shots were fired. Jess was charged with aggravated assault.

In April 1921 he collided with a sidewalk tunnel that was at the Magnolia Building. He was arrested for driving while intoxicated and for using abusive language.

Jess was charged with aggravated assault with a motor vehicle in February 1922 when he drove down the wrong side of Marsalis Avenue at a great speed. He turned his car at a 45 degree angle and collided with an automobile driven by H. E. Ballard, injuring both Mr. Ballard and his wife. At his subsequent trial, he masqueraded himself as the perfect family man by bringing his children to his trial. His 3 ½ year old son sat on his knee and his 6 year-old daughter was constantly by his side.

Jess was found guilty and sentenced to two years in jail. At a new trial, the sentence was reduced to 30 days.

In July 1925, Jess was charged by the feds for the possession of alcohol, probably for producing a beer homebrew. It is believed Jess's wife eventually left him.

When Jess died in 1954 at the age of 72, he had reformed his ways and worked himself up to vice-president of the Oak Cliff Bank and Trust. His funeral service was held at Christ Church, officiated by Father Smith.

Jess was a flawed individual. He was far from perfect. When I look at the nativity window he gave to Christ Church, I am reminded of an imperfect personality struggling with life, its temptations and joys. But I also see a glimpse of the infinite and a paradigm of the dichotomy of the good and evil that rests with humanity. With all his shortcoming, Jess was a generous person. He honored all of us by providing a beautiful visual glance into the eternal.

René Schmidt

La ventana de la Natividad en la Iglesia Episcopal Cristo

Una obra maestra artística y la lección de la humanidad



La ventana del nacimiento en la Iglesia Episcopal Cristo es una obra maestra. Como una pintura de Rembrandt, la luz irradia desde el rostro del niño Jesús y su madre, exigiendo la atención de la vista. Creada por la compañía Jacoby Glass, fue una de las primeras ventanas colocadas en la iglesia en 1921. Hay otra copia conocida de esta ventana en la Iglesia Episcopal Cristo en Bluefield, Virginia Occidental (construida en 1921) y un facsímil similar en St. Paul Episcopal en Kansas City (construido en la década de 1920).

La inscripción dice: *En la memoria amorosa de William Hassell Sr. quien Ingresó en el paraíso el 20 de febrero de 1911. En un amoroso tributo de su hijo, Jess Hassell.*

William Hassell Sr. fue un "Gran Grabador" de La Antigua Orden de los Obreros Unidos. Esta organización fraterna fue fundada poco después de la Guerra Civil para proporcionar seguros a las personas trabajadoras a precios asequibles. También dio actividades sociales y de albergue para sus miembros.

¿Pero quién era Jess Hassell?

Jess Hassell estaba en el comité de construcción de la iglesia que fue construida en 1921. Fue muy respetado porque el reverendo Percy W. Jones, Rector de la Iglesia de Cristo de 1918-1920, mencionó a Jess en sus memorias *por contribuciones frecuentes y alegres en dinero cuando el dinero era muy necesario para marear a la Parroquia sobre lugares poco profundos; y también por su lealtad abierta a mí en privado y en público cuando estaba en gran necesidad de su simpatía y amor.*

Jess Hassell era un hombre rico. Fue Presidente del Dallas Baseball Club de la Texas League y un pilar cívico a principios de Dallas.

También era un individuo defectuoso.

A Jess le encantaban los automóviles y el alcohol. Cuando la prohibición se convirtió en la ley de la tierra en la década de 1920, muchas personas continuaron bebiendo en la privacidad de sus coches. Los arrestos por conducir ebrio aumentaron en Dallas mientras la ciudad luchaba por cumplir con la nueva ley y los ciudadanos se rebelaron abiertamente. Jess era uno de ellos.

Durante la tarde del 24 de noviembre de 1920, su auto atropelló a la Sra. S. C. Ham, madre de tres hijos, mientras intentaba abordar el tranvía del centro. El impacto la arrojó diez pies a la intersección. Un Jess confundido y borracho puso el auto en reversa y la atropelló de nuevo. Ella no sobrevivió.

Se declaró culpable del cargo de homicidio negligente, fue multado con \$10,000 (\$135,000 en el dinero de hoy), pagó \$30,000 (\$407,000 en el dinero de hoy) a los hijos de la señora Hams, y fue puesto en libertad.

En febrero de 1921, Jess hirió a dos mujeres cuando su auto las embistió mientras se detenían frente a la Iglesia del Santísimo Sacramento en Marsalis del Norte. Jess huyó de la escena y la policía en dos motocicletas lo persiguieron. En un intento de detenerlo, montaron las tablas del coche de Jess, pero fueron empujados. Mientras el coche continuaba huyendo, se dispararon disparos de pistola. Jess fue acusado de asalto agravado.

En abril de 1921 colisionó con un túnel de la acera que estaba en el edificio Magnolia. Fue arrestado por conducir en estado de embriaguez y por usar un lenguaje abusivo.

Jess fue acusado de asalto agravado con un vehículo de motor en febrero de 1922 cuando condujo por el lado equivocado de Marsalis Avenue a una gran velocidad. Giró su coche en un ángulo de 45 grados y chocó con un automóvil conducido por H. E. Ballard, hiriendo tanto al Sr. Ballard como a su esposa. En su juicio posterior, se hizo pasar por el hombre de familia perfecto al llevar a sus hijos a su juicio. Su hijo de 3 años y medio se sentó de rodillas y su hija de 6 años estaba constantemente a su lado.

Jess fue encontrado culpable y sentenciado a dos años de cárcel. En un nuevo juicio, la sentencia se redujo a 30 días.

En julio de 1925, Jess fue acusado por los federales por la posesión de alcohol, probablemente por producir una cerveza casera. Se cree que la esposa de Jess finalmente lo dejó.

Cuando Jess murió en 1954 a la edad de 72 años, había reformado sus caminos y se trabajó hasta vicepresidente del Oak Cliff Bank and Trust. Su servicio fúnebre se llevó a cabo en nuestra iglesia, oficiado por el Padre Smith.

Jess era un individuo defectuoso. Estaba lejos de ser perfecto. Cuando miro la ventana de nacimiento que dio a la Iglesia de Cristo, se me recuerda una personalidad imperfecta que lucha con la vida, sus tentaciones y alegrías. Pero también veo un atisbo del infinito y un paradigma de la dicotomía del bien y del mal que descansa en la humanidad. Con toda su deficiencia, Jess era una persona generosa. Nos honró a todos al proporcionar una hermosa mirada visual a lo eterno.

René Schmidt

Memories of Clara Cole

Clara Cole was a generous person. Clara was a gifted person. When she died at the age of 95, Clara is a missed person.

Clara and I both loved British comedies. Our usual manner of greeting each other was to ask, “Are you free?” We’d look around the room with mocked exaggeration and then stifle a laugh. (That greeting is based upon the sitcom, *Are You Being Served?*).



I met Clara over 30 years ago when I was a graduate student at UNT. Clara relied on public transportation to get to Christ Church. One Sunday I saw her standing at the bus stop outside the church and I asked her if she needed a ride home. She accepted and I discovered that my apartment was not far from her house. We soon became friends and I gave her rides for years. Later on, when I began playing early morning services for St. Edward’s, Lee Lattimore continued to give her transportation.

Clara’s life had a remarkable place in the annals of Dallas. Her mother, Princella, came down from the river bottoms in Oklahoma River with her two young daughters, Clara and Princella to Dallas in the 1930s. Her mother bought a house on Hibernia, the second African-American to purchase a house in what today is known as Uptown. Her mother, always hard-working and creative, eventually rented out rooms and cooked meals to African-American musicians when they performed in Dallas.

Clara and her mother came to my school several times to talk about what life was like in Dallas. Clara was a gifted storyteller and the kids would sit, quiet and entranced, as she told them about growing up in Dallas. Clara didn’t need an alarm clock. The clippity-clop of the milkman’s horses when the milk truck came down the street woke her up. She loved that sound: “Clunk, clunk, clunkity, clunk.” Those horses walked on pavement, not like the horses they had in pastures in Oklahoma. After eating breakfast, she would sprint to get to Booker T. Washington before the first bell rang.

Several times we took a bus with the kids for a field trip to explore African-American Dallas. Clara would talk about the “ghosts” she saw, i.e., people and places that no longer existed except in her mind. The teenagers were enthralled.

I never heard Clara say an unkind word. Despite growing up in a segregated society, she held no resentment or anger. Her grandfather was forced to leave Texas when locals thought he had married a white woman (she was probably Creole). He took what he had and crossed the Red River. In Dallas, her Mom hung her clothes on the clothesline in the backyard until the Crescent was built. After the Crescent was built, her Mama was told “the backyard didn’t look too good” to the Crescent’s visitors. Mama got a dryer. When Clara went to Denver for the first time, she looked for the sign that indicated where “whites” and “colored” should sit, she couldn’t find it. She expressed astonishment that she could eat at an integrated counter.

Unlike Lot’s wife, she didn’t turn back but always focused on what was here and what was to come: the beauty of her chrysanthemums in the fall, the fragrance of honeysuckle in the spring, a good story, her family, her senior’s group, and her church.

Clara, we are glad that we got to spend some time with you on this side of eternity. You were a model of how humanity should live. We miss you but now, you are free, free at last.

René Schmidt

Recuerdos de Clara Cole

Clara Cole era una persona generosa. Clara era una persona talentosa. Cuando murió a la edad de 95 años, Clara es una persona que nos hace falta.

A Clara y a mi parte nos encantaban las comedias británicas.

Nuestra forma habitual de saludarnos mutuamente era preguntar:

"¿Eres libre?" Miramos alrededor de la habitación con una exageración burlada y luego sofocamos una risa. (Ese saludo se basa en la sitcom, *¿Estás siendo servido?*).



Conocí a Clara hace más de 30 años cuando era estudiante de posgrado en UNT. Clara confiaba en el transporte público para llegar a la Iglesia Episcopal Cristo. Un domingo la vi de pie en la parada de autobús a las afueras de la iglesia y le pregunté si necesitaba que la llevaran a casa. Ella aceptó y descubrí que mi apartamento no estaba lejos de su casa. Pronto nos hicimos amigos y le di paseos durante años. Más tarde, cuando comencé a tocar en los servicios matutinos para St. Edward's, Lee Lattimore continuó dándole transporte.

La vida de Clara tuvo un lugar notable en los anales de Dallas. Su madre, Princella, bajó de los fondos del río Oklahoma River con sus dos hijas jóvenes, Clara y Princella a Dallas en la década de 1930. Su madre compró una casa en Hibernia, la segunda afroamericana en comprar una casa en lo que hoy en día se conoce como Uptown. Su madre, siempre trabajadora y creativa, finalmente alquiló habitaciones y cocinó comidas a músicos afroamericanos cuando actuaban en Dallas.

Clara y su madre vinieron a mi escuela varias veces para hablar de cómo era la vida en Dallas. Clara era una narradora talentosa y los niños se sentaba, tranquila y se entretenían mientras ella les decía sobre crecer en Dallas. Clara no necesitaba un despertador. La clippity-clop de los caballos del lechero cuando el camión de leche bajó por la calle la despertó. Le encantaba ese sonido: "Clunk, clunk, clunkity, clunkity." Esos caballos caminaban sobre el pavimento, no como los caballos que tenían en los pastos en Oklahoma. Después de desayunar, corría para llegar a Booker T. Washington antes de que sonara la primera campana.

Varias veces tomamos un autobús con los niños para una excursión para explorar los afroamericanos de Dallas. Clara hablaba de los "fantasmas" que veía, es decir, personas y lugares que ya no existían excepto en su mente. Los adolescentes estaban cautivados.

Nunca escuché a Clara decir una palabra desagradable. A pesar de crecer en una sociedad segregada, no tenía resentimiento ni ira. Su abuelo se vio obligado a abandonar Texas cuando los lugareños pensaron que se había casado con una mujer blanca (probablemente era criolla). Tomó lo que tenía y cruzó el río Rojo. En Dallas, su mamá colgó su ropa en el tendedero del patio trasero hasta que se construyó la Media Luna. Después de que se construyó la Media Luna, a su mamá le dijeron "el patio trasero no se veía demasiado bien" a los visitantes de la Media Luna. Mamá tenía después una secadora. Cuando Clara fue a Denver por primera vez, buscó el letrero que indicaba dónde debían sentarse los "blancos" y los "coloreados", no podía encontrarlo. Expresó su asombro de que pudiera comer en un comedor integrado.

A diferencia de la esposa de Lot, ella no dio marcha atrás, pero siempre se centró en lo que estaba aquí y lo que estaba por venir: la belleza de sus crisantemos en el otoño, la fragancia de la madreselva en la primavera, una buena historia, su familia, su grupo de mayores y su iglesia. Clara, estamos contentos de que tengamos que pasar algún tiempo contigo en este lado de la eternidad. Eras un modelo de cómo debería vivir la humanidad. Te extrañamos, pero ahora, eres libre, libre por fin.

René Schmidt

The Sage of the Murder of Christ Church Parishioner in 1915 to be featured at Dallas History Conference Jan 30.

René Schmidt has been asked to give a paper on the murders of two women that shocked Dallas in the second decade of the twentieth century. The body of Mrs. Hugh Perry, parishioner at Christ Church, was found on Thanksgiving Morning, Nov. 15, 1915 in a lonely ravine in Trinity Heights. The body was neatly laid out with her hands over her chest and there was no visible sign of trauma. Police initially were skeptical that foul play was at work. Later they determined it was murder.

Many officers thought the investigation would end up like Florence Brown.

Florence Brown was found lying face down in a pool of blood on the morning July 13, 1913 in an office in Dallas' Central Business District.

Both murders were never solved.

The 22nd Annual Dallas History Conference will be held on Saturday, January 30, 2021, at the Old Red Museum of Dallas County History & Culture. The conference is jointly sponsored by sixteen organizations. Because of the pandemic, it will be done via zoom.

El sabio del asesinato de la Iglesia Feligresa en 1915 que se presentará en la Conferencia de Historia de Dallas el 30 de enero.

Se le ha pedido a René Schmidt que entregue un artículo sobre los asesinatos de dos mujeres que conmocionaron a Dallas en la segunda década del siglo XX. El cuerpo de la señora Hugh Perry, miembro de la iglesia, fue encontrado el 15 de noviembre de 1915 en un barranco solitario en Trinity Heights. El cuerpo estaba bien colocado con las manos sobre el pecho y no había signos visibles de trauma. La policía inicialmente se mostró escéptico de que el juego sucio estaba en el trabajo. Más tarde determinaron que era asesinato.

Muchos oficiales pensaron que la investigación terminaría como Florence Brown.

Florence Brown fue encontrada tumbada boca abajo en un charco de sangre el 13 de julio de 1913 en una oficina en el Distrito Central de Negocios de Dallas.

Ambos asesinatos nunca fueron resueltos.

La 22^a Conferencia Anual de Historia de Dallas se llevará a cabo el sábado 30 de enero de 2021 en el Museo Rojo Viejo de Historia y Cultura del Condado de Dallas. La conferencia está patrocinada conjuntamente por dieciséis organizaciones. Debido a la pandemia, se hará a través del zoom.

René Schmidt

Annual Parish Meeting

We will hold our Annual Parish Meeting on **31st January**, with a bilingual Service at 11 AM and the meeting immediately following the Service.

We will elect three new vestry members at that time. They will serve a three-year term. The outgoing members are not eligible for re-election. The outgoing members serve as the nominating committee. Additional nominations may be made from the floor.

Section 14.10 To be eligible as a member of the Vestry, one must be at least eighteen (18) years of age, a confirmed communicant in good standing of the Church in that Parish, and a financial contributor of record for at least one (1) year before the election takes place.

Reunión Anual de la Parroquia

Vamos a celebrar nuestra reunión anual Parroquia el **31 de Enero**, con un Servicio Bilinguista a las 11 AM y la reunión inmediatamente posterior al Servicio. Vamos a elegir a tres nuevos miembros de la junta parroquial en ese momento. Ellos servirán un término de tres años. Los miembros salientes no son elegibles para la reelección. Los miembros salientes sirven como el comité de nominaciones. Otras candidaturas se pueden hacer desde el suelo.

Sección 14.10 Para ser elegible como miembro de la Junta Parroquial, uno debe tener por lo menos dieciocho (18) años de edad, ser comulgante confirmado en buena situación de la Iglesia en esa parroquia, y ser un contribuyente financiero con expediente por al menos un (1) año antes de la elección que se lleva a cabo.



DONACIONES EN LÍNEA

Sus donaciones monetarias

¡Done en Línea está listo y esperando! Sus donaciones monetarias ahora pueden ser procesadas a través del botón de Dar en Línea que se encuentra en nuestro sitio web en christchurchdallas.org. Siéntase libre de probar esta manera conveniente y fácil de dar a su Iglesia.

DONATE ON LINE

Tithes, Offerings, Donations

Donate on line is ready and waiting for you! Your monetary donations may now be processed through the Online Giving button located on our website at www.christchurchdallas.org Feel free to try this convenient and easy way of giving to your Church.

Income and Expenses

	<u>Jan - Dec 20</u>
Ordinary Income/Expense	
Income	
Designated Funds	
Outreach Fund	1,820.00
Total Designated Funds	1,820.00
Miscellaneous	
Lunches	2,801.90
Designated Income	12,899.83
Quincenaria Deposits	100.00
Candle Donations	51.43
Kitchen Income	26.32
Miscellaneous Income	1,123.90
Funds from or to broker	100,000.00
Wedding Deposits	100.00
Total Miscellaneous	117,103.38
Rental Income	
Use of Church	4,568.55
Total Rental Income	4,568.55
Total Other Donations	
Ofrenda	476.00
Plate Collection	805.50
Bread and Wine	75.00
Seasonal & Special Offerings	1,195.00
Total Total Other Donations	2,551.50
Total Pledged Donations	
Pledges	56,620.65
Promesa	29,118.68
Total Total Pledged Donations	85,739.33
Total Income	211,782.76
Expense	
Buildings and Grounds	
Janitorial Services & Supplies	291.34
Major Repair/Restor of Bldg	5,067.57
Repair/Maint-602/604	7,200.00
Repair/Maint-Grounds	3,000.00
Repairs/Maint-Bldgs & Furn	737.93
Total Buildings and Grounds	16,296.84
Church Administration	
PayPal usage fee	113.43

Altar Supplies	798.05
Bank Expenses	20.00
Computer/Software Support	650.00
Copier-Ricoh	2,134.32
Insurance- Workers Comp	330.86
Insurance-Property and Equip	11,104.51
Kitchen Expenses	674.41
Mileage Reimbursement	762.65
Miscellaneous Expense	
Events	366.37
Miscellaneous Expense - Other	905.78
Total Miscellaneous Expense	1,272.15
Music	
Hispanic Music Ministry	300.00
Total Music	300.00
Office Supplies	472.09
Publications	80.00
Taxes - Property	11,682.77
Telephone-Church	1,190.52
Utilities	
602/604 W 10th	
602/604 Utilities	2,804.62
Total 602/604 W 10th	2,804.62
Alarm System	1,020.00
Electricity-Church	3,461.54
Gas-Church	1,600.89
Water-Church	1,897.51
Total Utilities	10,784.56
Total Church Administration	42,370.32
Diocesan Assessment	24,734.97
Parish Outreach	
Charitable Donations	500.00
Parish Outreach - Other	534.16
Total Parish Outreach	1,034.16
Payroll Taxes	2,815.78
Salaries and Benefits	
Director of Education	10,833.35
Assistant Lay	4,300.00
Nursery Salary	971.71
Choir Director Event Salary	0.00
Choir Director Salary	13,350.00
Choir Salaries	1,500.00
Secretary salary	6,699.05
R Emeritus Benefits	5,671.25
Rector Housing	25,000.00

Rector Insurance	21,716.58
Rector Pension	11,410.30
Rector Salary	39,271.77
Rectors Telephone	
Reimbursement	1,000.00
Sexton Salary	3,250.02
Supply Priest/Visiting Clergy	225.00
Total Salaries and Benefits	<u>145,199.03</u>
Total Expense	<u>232,451.10</u>
Net Ordinary Income	<u>-20,668.34</u>
Net Income	<u>-20,668.34</u>



tithes and offering



Winter / Invierno 2020 ~ Christ Church Special Events Calendar

Calendario de Eventos Especiales de la Iglesia Episcopal Cristo

2020 November / Noviembre

- 1 All Saints Mass/Misa de Todos los Santos
- 1 Daylight Savings Begins/Cambio Horario de Luz
- 6 *EDOD Annual In-Service for Clergy/Entrenamiento Anual de Cleros, 9am
- 7 *EDOD Annual Convention/Convención Anual Diocesano, 9am
- 10 Thanksgiving Family Harvest Baskets Preparation, 10am-12pm
- 11 Veteran's Day
- 15 Stewardship Sunday/Domingo de Mayordomía
- 15 *Vestry Meeting/Reunion del Vestry, 2pm
- 21 Thanksgiving Family Harvest Baskets Distribution, 10am-12pm
- 21 Deacon Debra's Musical Thanksgiving Concert @ Tyler Street, 1pm
- 22 Christ the King/Fiesta de Cristo Rey
- 22 *Thanksgiving Bilingual Prayer/Oración Bilingüe de Acción de Gracias, 11am-11:30am
- 22 Thanksgiving Dinner with Christ Delivery to Agape & Ewing House, 2pm
- 26 Thanksgiving Day
- 29 First Sunday of Advent/ Primer Domingo de Adviento

2020 December / Diciembre

- 5 *Parish Advent Retreat¹, English, 9am-10:30am (Español, 1pm-2:30pm)
- 5 *Retiro Parroquial de Adviento, Español, 1pm-2:30pm (English, 9am-10:30am)
- 9-11 *Our Lady of Guadalupe Rosary, 8:00pm
- 12 *Our Lady of Guadalupe Holy Mass/Santa Misa de Nuestra Señora de Guadalupe, 8pm
- 14 *Parish Advent Reading², English, 6pm (Español, 12/17/2020, 7pm)
- 15 Christmas Family Baskets Preparation, 10am-12pm
- 17 *Oak Cliff Churches for Emergency Aid-OCCEA Annual Meeting, 11am-12pm
- 17 *Lectura de Adviento, Español, 7pm (English, 12/14/2020, 6pm)
- 18-31 Oak Cliff Churches for Emergency Aid Closed for Christmas Holidays (Reopens January 5, 2021)
- 19 Christmas Family Baskets Distribution, 10am-12pm
- 20 *Lessons & Carols during Services / Lecturas y Villancicos durante los Servicios
- 20 *Vestry Meeting/Reunion del Vestry, 2pm
- 20 Dinner with Christ Delivery to Agape & Ewing House, 4pm
- 21 *Christmas Prayers, English, 6pm (Español, 8pm)
- 21 *Oraciones Navideñas, Español, 8pm (English, 6pm)
- 24 *Christmas Eve Service, English, 5 pm (Español, 7pm)
- 24 *Servicio de Nochebuena, Español, 7pm (English, 5pm)
- 25 Christmas Day / Día de Navidad
- 31 *New Year's Eve Bilingual Service / Servicio Bilingüe de la Vigilia del Año Nuevo, 5pm

2021 January / Enero

- 1 New Year's Day / Día del Año Nuevo
- 1-4 Oak Cliff Churches for Emergency Aid closed for New Year Holidays (Reopens January 5, 2021)

¹ Mark Bozzuti-Jones, *The Womb of Advent* (Church Publishing, 2007) This book will be reviewed at the Advent Retreat and during Advent Reading

² Mark Bozzuti-Jones, *The Womb of Advent* (Church Publishing, 2007) This book will be reviewed at the Advent Retreat and during Advent Reading

- 6 ***Epiphany Celebration, *English, 6pm* (*Español, 7pm*)**
6 ***Celebración de la Epifanía, *Español, 7pm* (*English, 6pm*)**
11 ***Prayer Group/Grupo de Oración, *Español, 7pm***
12 **New Year Family Baskets Preparation, *10am-12pm***
16 **New Year Family Baskets Distribution, *10am-12pm***
17 ***Vestry Meeting/Reunion del Vestry, *2pm***
19 ***Theology & Spiritual Reading, *English, 6pm* (*Español, 7pm, 1/21/2021*)**
21 ***Lectura de Teología y Espiritualidad, *Español, 7pm* (*English, 6pm, 1/19/2021*)**
24 **Dinner with Christ Delivery to Agape & Ewing House, *2pm***
25 ***Ultreya, *Bilingual, 7pm***
31 ***Annual Parish Combined Service, *Bilingual, 11am* / *Servicio Combinado Anual de la Parroquia, 11am***
31 ***Annual Parish Meeting/Junta Parroquial Anual, *12pm-1pm***

NOTE/NOTA: ***Via Zoom**

CHRIST CHURCH STAFF DIRECTORY

The Rt. Rev. Dr. George R. Sumner, *Bishop*
The Rev. Fr. Fabián Villalobos, *Rector*
The Rev. Andrea Conklin, *Deacon*
Dr. Rene Schmidt, *Director of Music*
Mr. Armando Barrios, *Latino Ministries Director*
Mrs. Guelda Gutierrez, *Children's Ministry Director*
Mrs. Maria Jarillo, *Director of Coro Cristo*

We are being transformed by serving the Risen Christ in and through our community

PRIMARY SCHEDULE OF OPERATION

SUNDAYS

9:30 AM	Distribution Pickup of Holy Eucharist (<i>9:30am-11:30am</i>)
10:00 AM	Choral Eucharist, <i>English, Rite II</i>
11:30 AM	Holy Eucharist, <i>Spanish, Rite II</i>

WEDNESDAYS

5:00 PM	Bible Study, <i>English</i>
6:00 PM	Evening Prayer, <i>English</i>
7:00 PM	Bible Study, <i>Spanish</i>
8:00 PM	Evening Prayer, <i>Spanish</i>

CHRIST CHURCH VESTRY MINUTES

SUNDAY, 20TH SEPTEMBER 2020

- I. Attendees & Apologies
 - A. Present at this meeting were:
 - 1. Vestry members: John Cathey (junior warden), Kathy Davies, Maricela Gallegos, Javier Gutiérrez (senior warden), Mauricio López, and Pedro Olivares, Jr.
 - 2. Clergy et alia: Armando Barrios (director of Latino ministries), Benjamin Bledsoe (clerk), the Rev. Andrea Conklin (deacon), Ellen Crandell (treasurer), and the Rev. Fabián+ Villalobos (rector).
 - B. Apologies received from Pat Crenshaw, Jorge Mejía, and Benito Perez.
- II. Opening prayer / call to order – Fr. Fabián+
- A. Fr. Fabián+ opened the meeting in prayer at 2:03 pm.
- III. Approval of minutes from previous meetings
 - A. Sunday, 16th February 2020
 - 1. Not ready for approval.
 - B. Sunday, 19th April 2020
 - C. Sunday, 16th August 2020
 - 1. John moved that both the April and August minutes be approved as presented. Pedro seconded the motion. Motion passed unanimously. April and August minutes approved.
- IV. Formation – Fr. Fabián+
- A. Fr. Fabián+ led a discussion based around Hebrews 6:10-11, focusing on the idea that the opposite of fear is hope.
- V. Reports
 - A. Treasurer's report – Ellen
 - 1. Year-to-date, we have taken in about \$73,000; whereas at this point last year we had received a total of about \$103,000.
 - 2. In comparison, our year-to-date expenses for 2020 are about \$197,000; while last year, up to this point, they were about \$264,000.
 - 3. Our quarterly property insurance premium was paid in August.
 - 4. Our endowments are up about \$35,000; however, the months of September, October, and November are always volatile, especially in an election year.
 - 5. Ellen requested a withdrawal from the Fonda Hoke Fund of \$50,000.00 on the 15th September 2020.
 - 6. Fr. Lee+'s condo has sold, and the Foundation of the Diocese has forwarded to Christ Church a check in the amount of \$245,747.02. It was suggested that a meeting be scheduled with Steve Cotton of Cotton Wealth Management to determine best way to invest this income.
 - 7. With the sale of the condo, the utilities need to be turned off or switched into the new owner's name. John will contact our realtor to see how best to handle this.
 - 8. Christ Episcopal Church 2019 Self-Audit
 - a) The events of 2020 have prohibited us from completing previous year's findings. We still have outstanding pending completion. We recognize the importance of these measures.
Church Administrator needs to periodically backup systems on main computer and store in fireproof file cabinet. Create list of licensed programs on each computer.
Create list of names of persons with keys and alarm access. (still in process)

Treasurer to update Financial Policies and Procedures Manual as it has been a few years since last updated.

Kathy moved to approve the above self-audit findings. Pedro seconded the motion. Motion passed unanimously; self-audit approved.

B. Rector's report – Fr. Fabián+

1. Reopening the church building

- a) Fr. Fabián+ related that several parishes in the city of Dallas have already resumed, or soon will be resuming, in person services with certain precautions. He further suggests that we consider reopening Christ Church on All Saints Sunday, 1st November 2020 to in-person worship. We would require social-distancing and masks; as well as having a sign-in sheet for contact tracing, if needed.

2. We will have a blessing of the animals on Sunday 4th October 2020 at 11:00am and 1:30pm.

3. Fr. Fabián+ would like to find somebody with a large yard to host an outdoor Eucharist on Saturday, 24th October 2020, English at 3pm, Spanish at 5pm.

4. On Saturday, 17th October 2020, we will be working on a food drive, where we hope to create 1,500 food boxes for the needy.

5. On Saturday, 21st November 2020, we will serve Thanksgiving Dinner with Christ with to go meals.

C. Senior Warden's report – Javier

1. Sunday, 18th October 2020, we will meet at Javier's from 4pm – 8pm for dinner and fellowship. Our October business meeting will be the next evening, Monday, 19th October 2020 at 7pm via Zoom.

2. Regarding the meeting held with the board members of the Deaconess Lillian W. Crow Foundation (DLWCF) on Tuesday, 8th September 2020, there were several unanswered questions regarding Fr. Lee+'s estate. Javier will contact René Schmidt to determine if he has found answers to those questions.

D. Junior Warden's report – John

1. John had nothing to report.

E. Outreach report – Dn. Andrea

1. Many good things are going on while the doors are closed.

2. Dn. Andrea thanked Fr. Fabián+ for providing spiritual leadership during this difficult time.

F. Report from Director of Latino Ministries – Armando

1. Armando has organized a group of volunteers to clean the church regularly. The next cleaning day will be Saturday, 3rd October 2020.

VI. Next meeting

A. Fellowship evening, Sunday, 18th October 2020; at Javier's home,

B. Business meeting, 19th October 2020, 7pm via Zoom.

VII. Closing prayer / adjournment – Fr. Fabián+

A. Fr. Fabián+ closed the meeting in prayer at 4:37pm.

Benjamin Bledsoe
Vestry Clerk

Photos



Sarai's 8th Birthday



Nancy's three sons



Ellie and Landon





René and Lee.



Mark and Dolores



Blessing of Animals

Feast of Saint Francis, 4th October



Church Life







FEAST OF THE EPIPHANY

For Peace

Eternal God, in whose perfect kingdom no sword is drawn but the sword of righteousness, no strength known but the strength of love: So mightily spread abroad your Spirit, that all peoples may be gathered under the banner of the Prince of Peace, as children of one Father; to whom be dominion and glory, now and for ever. Amen.